

**Методичні рекомендації для студентів  
з підготовки до практичних занять з навчальної дисципліни  
«Практичний курс англійської мови»  
на 4 курсі напряму підготовки 6.020303 «Філологія»**

Основною метою вивчення навчальної дисципліни «Практичний курс англійської мови» на 4 курсі є подальший розвиток вмінь та навичок володіння різними видами англомовної мовленнєвої діяльності в обсязі тематики, яка визначена програмою.

Рівень володіння англійською мовою на 4 курсі – Upper Intermediate.

У результаті засвоєння навчального матеріалу навчального модуля № 13 “Вища освіта у США та Великій Британії. Закон і порядок” студент повинен:

**Знати:**

- необхідну кількість лексичних одиниць з тематики модуля;
- лексико-граматичні структури, що опрацьовуються у текстах модуля;
- основний інвентар стилістичних засобів дискурсу художнього тексту;
- структуру системи вищої освіти у США та Великій Британії у порівнянні з системою вищої освіти України;
- структуру законодавчої влади та систем юстиції США, Великої Британії та України;
- структуру вищих навчальних закладів, функції студентських організацій;
- основні види злочинів та покарань, основні функції адвокатів та суддів;
- структуру судового засідання.

**Вміти:**

- застосовувати лексичний матеріал з тематики модуля в діалогічному та монологічному мовленні;
- здійснювати філологічний аналіз художнього тексту;
- анотувати, коментувати та узагальнювати тексти на відповідну тему;
- демонструвати знання інформації соціокультурного характеру, пов’язаної з даною темою;
- брати участь в бесіді проблемного характеру чи дискусії;
- робити усні повідомлення-презентації в межах даної теми;
- писати есе на запропоновану тему.

У результаті засвоєння навчального матеріалу навчального модуля № 14 “Література. Музика” студент повинен:

**Знати:**

- необхідну кількість лексичних одиниць з тематики модуля;
- лексико-граматичні структури, що опрацьовуються у текстах модуля;
- основний інвентар стилістичних засобів дискурсу художнього тексту;
- основні літературні та музичні жанри та їхні характеристики;

- основні історичні етапи розвитку музичного мистецтва, їхніх видатних представників;
- основні літературні напрямки та їхніх видатних представників.

**Вміти:**

- застосовувати лексичний матеріал з тематики модуля в діалогічному та монологічному мовленні;
- здійснювати філологічний аналіз художнього тексту;
- анотувати, коментувати та узагальнювати тексти на відповідну тему;
- демонструвати знання інформації соціокультурного характеру, пов'язаної з даною темою;
- брати участь в бесіді проблемного характеру чи дискусії;
- робити усні повідомлення-презентації в межах даної теми;
- писати есе на запропоновану тему.

У результаті засвоєння навчального матеріалу навчального модуля № 15 **“Виховання дітей. Засоби масової інформації”** студент повинен:

**Знати:**

- необхідну кількість лексичних одиниць з тематики модуля;
- лексико-граматичні структури, що опрацьовуються у текстах модуля;
- основний інвентар стилістичних засобів дискурсу художнього тексту;
- основні підходи до виховання дітей, їхні переваги та недоліки;
- основні види засобів масової інформації, історію їхнього походження, характерні особливості.

**Вміти:**

- застосовувати лексичний матеріал з тематики модуля в діалогічному та монологічному мовленні;
- здійснювати філологічний аналіз художнього тексту;
- анотувати, коментувати та узагальнювати тексти на відповідну тему;
- демонструвати знання інформації соціокультурного характеру, пов'язаної з даною темою;
- брати участь в бесіді проблемного характеру, дискусії, рольовій грі;
- робити усні повідомлення-презентації в межах даної теми;
- писати есе на запропоновану тему;
- зробити макет аматорської газети/бюлетеня/брошури за допомогою відповідного програмного забезпечення.

У результаті засвоєння навчального матеріалу навчального модуля №16 **“Звичаї та традиції. Шлюб у сучасному світі”** студент повинен:

**Знати:**

- необхідну кількість лексичних одиниць з тематики модуля;
- лексико-граматичні структури, що опрацьовуються у текстах модуля;
- основний інвентар стилістичних засобів дискурсу художнього тексту;
- основні традиції та свята Великої Британії та Сполучених Штатів.

**Вміти:**

- застосовувати лексичний матеріал з тематики модуля в діалогічному та монологічному мовленні;
- здійснювати філологічний аналіз художнього тексту;
- анотувати, коментувати та узагальнювати тексти на відповідну тему;
- демонструвати знання інформації соціокультурного характеру, пов'язаної з даною темою;
- брати участь в бесіді проблемного характеру, дискусії, рольовій грі;
- готувати усні повідомлення-презентації в межах даної теми;
- писати есе на запропоновану тему.

**Зміст модулів****Модуль № 13 “Вища освіта у США та Великій Британії. Закон і порядок”***Тема 1 “Вища освіта у США та Великій Британії”*

Читання, вибіркового переклад та філологічний аналіз художнього тексту. Складання анотації до тексту. Опрацювання лексико-граматичних структур (Speech Patterns). Вивчення тематичної лексики, активізація лексичного матеріалу за темою. Виконання лексичних вправ (переклад, лексичні трансформації, заповнення пропусків в реченні та тексті тощо). Читання та обговорення додаткових текстів та статей з теми. Презентація та обговорення новин.

Домашнє читання. Читання, вибіркового переклад, обговорення та філологічний аналіз художнього тексту. Виконання лексичних вправ, вправ на розуміння прочитаного, творчих завдань.

*Тема 2 “Закон і порядок”*

Читання, вибіркового переклад та філологічний аналіз художнього тексту. Складання анотації до тексту. Опрацювання лексико-граматичних структур (Speech Patterns). Вивчення тематичної лексики, активізація лексичного матеріалу за темою. Виконання лексичних вправ (переклад, лексичні трансформації, заповнення пропусків в реченні та тексті тощо). Читання та обговорення додаткових текстів та статей з теми. Рольова гра «Судове засідання». Презентація та обговорення новин.

Домашнє читання. Читання, вибіркового переклад, обговорення та філологічний аналіз художнього тексту. Виконання лексичних вправ, вправ на розуміння прочитаного, творчих завдань.

**Модуль № 14 “Література. Музика”***Тема 1 “Література”*

Читання, вибіркового переклад та філологічний аналіз художнього тексту. Складання анотації до тексту. Опрацювання лексико-граматичних структур (Speech Patterns). Вивчення тематичної лексики, активізація лексичного

матеріалу за темою. Виконання лексичних вправ (переклад, лексичні трансформації, заповнення пропусків в реченні та тексті тощо). Читання та обговорення додаткових текстів та статей з теми. Презентація та обговорення новин.

Домашнє читання. Читання, вибіркового переклад, обговорення та філологічний аналіз художнього тексту. Виконання лексичних вправ, вправ на розуміння прочитаного, творчих завдань.

### *Тема 2 “Музика”*

Читання, вибіркового переклад та філологічний аналіз художнього тексту. Складання анотації до тексту. Опрацювання лексико-граматичних структур (Speech Patterns). Вивчення тематичної лексики, активізація лексичного матеріалу за темою. Виконання лексичних вправ (переклад, лексичні трансформації, заповнення пропусків в реченні та тексті тощо). Читання та обговорення додаткових текстів та статей з теми. Обговорення художнього фільму. Презентація різних музичних жанрів. Презентація та обговорення новин.

Домашнє читання. Читання, вибіркового переклад, обговорення та філологічний аналіз художнього тексту. Виконання лексичних вправ, вправ на розуміння прочитаного, творчих завдань.

## **Модуль № 15 “Виховання дітей. Засоби масової інформації”**

### *Тема 1 “Виховання дітей”*

Читання, вибіркового переклад та філологічний аналіз художнього тексту. Складання анотації до тексту. Опрацювання лексико-граматичних структур (Speech Patterns). Вивчення тематичної лексики, активізація лексичного матеріалу за темою. Виконання лексичних вправ (переклад, лексичні трансформації, заповнення пропусків в реченні та тексті тощо). Читання та обговорення додаткових текстів та статей з теми. Рольова гра «Засідання педагогічної ради». Презентація та обговорення новин.

Домашнє читання. Читання, вибіркового переклад, обговорення та філологічний аналіз художнього тексту. Виконання лексичних вправ, вправ на розуміння прочитаного, творчих завдань.

### *Тема 2 “Засоби масової інформації”*

Читання, вибіркового переклад та філологічний аналіз художнього тексту. Складання анотації до тексту. Опрацювання лексико-граматичних структур (Speech Patterns). Вивчення тематичної лексики, активізація лексичного матеріалу за темою. Виконання лексичних вправ (переклад, лексичні трансформації, заповнення пропусків в реченні та тексті тощо). Читання та обговорення додаткових текстів та статей з теми. Проектна робота: розробка та презентація аматорського друкованого видання (газети, бюлетеня, брошури). Презентація та обговорення новин.

Домашнє читання. Читання, вибірковий переклад, обговорення та філологічний аналіз художнього тексту. Виконання лексичних вправ, вправ на розуміння прочитаного, творчих завдань.

### **Модуль № 16 “Звичай та традиції. Шлюб у сучасному світі”**

#### *Тема 1 “Звичай та традиції”*

Читання, вибірковий переклад та філологічний аналіз художнього тексту. Складання анотації до тексту. Опрацювання лексико-граматичних структур (Speech Patterns). Вивчення тематичної лексики, активізація лексичного матеріалу за темою. Виконання лексичних вправ (переклад, лексичні трансформації, заповнення пропусків в реченні та тексті тощо). Читання та обговорення додаткових текстів та статей з теми. Презентація та обговорення новин.

Домашнє читання. Читання, вибірковий переклад, обговорення та філологічний аналіз художнього тексту. Виконання лексичних вправ, вправ на розуміння прочитаного, творчих завдань.

#### *Тема 2 “Шлюб у сучасному світі”*

Читання, вибірковий переклад та філологічний аналіз художнього тексту. Складання анотації до тексту. Опрацювання лексико-граматичних структур (Speech Patterns). Вивчення тематичної лексики, активізація лексичного матеріалу за темою. Виконання лексичних вправ (переклад, лексичні трансформації, заповнення пропусків в реченні та тексті тощо). Читання та обговорення додаткових текстів та статей з теми. Презентація та обговорення новин.

Домашнє читання. Читання, вибірковий переклад, обговорення та філологічний аналіз художнього тексту. Виконання лексичних вправ, вправ на розуміння прочитаного, творчих завдань.

### **Основні компоненти навчального процесу:**

- робота з художнім текстом;
- опрацювання вокабуляру;
- робота з текстами різних жанрів з тематики модуля;
- проектні завдання;
- презентація новин;
- домашнє читання.

### Робота з художнім текстом

На 4 курсі поглиблюється філологічний підхід до роботи з художнім текстом. Читання та переклад тексту студенти виконують, за браком аудиторного часу, як правило, самостійно вдома, а в аудиторії викладач може перевірити читання та художній (виконаний письмово) переклад фрагменту

тексту. Можлива схема аналізу тексту запропонована нижче. Аналізуючи текст, потрібно переходити від рівня його поверхневої структури (події, що представлені у часі та просторі) до рівня дослідження характерів персонажів, мотивації їхньої комунікативної поведінки та дій, атмосфери, що створюється автором, авторського посилення читачеві (author's message) і далі, до рівня аналізу авторського стилю, арсеналу мовних засобів, за допомогою яких автор досягає своєї мети, та авторської техніки створення певного ефекту.

Під час роботи з текстом вдома необхідно, працюючи з перекладними та автентичними тлумачними словниками, виконати письмовий літературний переклад тексту, скласти його план, виділити у кожній частині ключові речення, переказати близько до тексту зміст частин, підготуватися до аналізу тексту за запропонованою нижче схемою, підкреслити стилістично марковані слова, словосполучення, речення, проаналізувати ефект, що вони створюють, і спробувати прокоментувати механізм створення цього ефекту. Під час аналізу та обговорення тексту свої думки потрібно аргументувати, спираючись на текст. Для розвитку писемного мовлення, а також навичок аналізу та синтезу інформації рекомендується також записати стислий зміст тексту англійською мовою.

## OUTLINE OF TEXT ANALYSIS

1. Who is the extract (passage, story) under analysis written by?

Introduce the author in terms of his:

- nationality;
- historical epoch;
- literary trend;
- major works.

2. What is the title of the story (chapter) under consideration? Is it

- symbolic,
- intriguing,
- misleading,
- thought-provoking,
- ironic?

How does the title contribute to your understanding of the text?

3. What is the major theme of the text (i.e., what is the text about on the most global scale)? The author can focus on:

- social problems;
- human relationships;
- human values etc.

What is the author's message to the reader within this theme?

Does it correlate with the title of the text?

4. From the viewpoint of presentation, is the text the 1st or 3rd person narrative?

- 1st person narrative bridges the gap between the author and the reader and creates the impression of the author's presence in the text showing events and feelings 'from the inside'.
- 3rd person narrative sounds more objective, with the author rather distant from the events depicted in the text.

5. Who is the main character / protagonist of the story (extract) under analysis? Can he be viewed as a generalized image of a typical, ordinary person (especially if he has no name)? Is the protagonist depicted as a strong and confident personality, or as a passive and powerless person, etc?

Is this image created primarily through

- direct personage's characterization (by providing his descriptions);
- indirect personage's characterization (by letting the reader form judgements of the protagonist's character based on his actions);

or

- speech characterization (by letting the reader form judgements of the protagonist's social and cultural status based on his manner of speaking)?

6. In terms of the contextual type, is the text written mostly as

- narration (informs the reader of a sequence of events and is dynamic);
- description (informs the reader of the features of people – in the portrait – or objects – in the landscape – and is slow-moving and static);
- the author's meditation (includes information on how objects and actions are connected, for example, in terms of cause and effect, and is static)?

Most literary texts are written as a combination of several contextual types, with narration being dominant.

7. What vocabulary does the author employ to communicate his ideas to the reader? Is it mostly

- formal (literary-bookish, poetic);
- informal (colloquial)

or

- neutral?

How does the vocabulary used correlate with the characters or events, and the author's attitude to them?

Do literary-bookish words emphasize the grandness and formality of the occasion, or create a humorous effect, being used in an informal setting?

Do colloquial words create an informal and even intimate atmosphere, or a contrast to formal vocabulary used by another character?

Due to the vocabulary used, is the author's tone dry and objective, or emotional and subjective, coloured by his own feelings?

8. How does the author's style contribute to creating a humorous or solemn tone? Primarily the authors can employ:

- lexical expressive means and stylistic devices – metaphor, metonymy, hyperbole, epithet, simile, oxymoron, zeugma, periphrasis, etc;
- and syntactic expressive means and stylistic devices – polysyndeton, asyndeton, parallelism, repetition, etc.

A combination of these expressive means and stylistic devices makes the author's style highly original and easily recognizable.

9. From the viewpoint of composition, what parts is the text (most commonly – narration) made up of? Does it include all the traditional elements:

- introduction (which prepares the reader for the intrigue);
- exposition (where the main characters and the scene of the action are introduced);
- development of events (a chronological chain of events – encounters, partings, achievements, losses, etc.);
- climax (the most intense part of the text which often includes decisive events having a dramatic effect on the main characters' life);
- denouement (in which the conflict is settled and the reader is provided with answers to the questions he asked in the climax),

or

anticlimax (a somewhat disappointing end to the events in the climax, with tension released but no answers given);

- conclusion (the final part of the text often conveying the author's message)?

The plot of many contemporary literary texts though does not follow this pattern and often starts with either denouement or climax.

Is the end of the extract (story) clear-cut and conclusive, or does it leave room for speculation?

10. What thoughts and feelings does the extract (story) inspire? Do you find it instructive, philosophical or purely entertaining?

11. Dwell upon expressive means and stylistic devices used in the text. What are they used for?

12. Comment upon the communication strategies applied by the personages in the text. Why did they resort to such strategies? How did the author achieve the success of their verbalization?

### Опрацювання вокабуляру

Студенти повинні вивчити вокабуляр уроку, уміти дати означення англійською мовою, стилістичну характеристику лексичних одиниць та приклади їхнього вживання. Під час вивчення лексичних одиниць потрібно користуватися автентичними тлумачними словниками з метою перевірки семантичного діапазону та функціонального статусу лексеми в сучасній англійській мові, а також для ознайомлення з прикладами вживання лексеми у мовленні. Зверніть увагу на те, що лексикографічний опис лексичної одиниці у підручнику відрізняється від її опису у словнику. Словник дає



більш повний опис семантики та функціонально-стилістичних характеристик лексичної одиниці. Якщо інформація щодо семантики та вживання лексеми або словосполучення, надана у підручнику, відрізняється від інформації, яку ви знайдете у (авторитетному!) словнику, скорегуйте її за даними словника.

Особливий акцент на 4 курсі здійснюється на фразових дієсловах, які є складним для вивчення компонентом лексичної системи сучасної англійської мови. Але сучасну англійську мову неможливо уявити без фразових дієслів. Тому уважно підходьте до їх вивчення – не обмежуйтеся інформацією підручника, а систематично працюйте з тлумачними англо-англійськими словниками. Студент-філолог на 4 курсі повинен мати у власній бібліотеці і користуватися, крім загального тлумачного словника, і словником англійських фразових дієслів (наприклад, Oxford Phrasal Verbs Dictionary, Cambridge Phrasal Verbs Dictionary, Longman Phrasal Verbs Dictionary). Працюючи зі словниками, звертайте увагу на приклади вживання лексичних одиниць, запам'ятовуйте їхні значення у контексті.

#### Робота з текстами різних жанрів з тематики модуля

Під час вивчення тематичної складової модуля викладач запропонує вам, крім роботи з базовими текстами із підручників, опрацювання додаткових тематичних текстів. Основною метою роботи з додатковими тематичними текстами є збагачення словникового запасу студентів сучасною лексикою, більш глибоке ознайомлення з проблематикою питань, що розглядаються, та підготовка до мовленнєвих видів діяльності по темі, що вивчається. Текст потрібно прочитати мінімум два рази, знайти значення незнайомих слів та вивчити їх, перекласти та бути готовими до його обговорення. Пам'ятайте, що змістовне обговорення неможливе без доброго знання змісту тексту. Під час дискусії по тексту у вас буде можливість вільно висловити свої думки у непередбаченому мовленні – отже, читаючи текст, формуйте власну думку щодо його проблематики, проведіть паралелі з власним досвідом або вже відомою вам інформацією.

#### Проектні завдання

Вивчення кожної теми закінчується виконанням певного проектного завдання. Викладач надасть вам чіткі інструкції щодо завдання, форми перевірки, часового регламенту, тощо. Проектне завдання студенти, як правило, виконують у парах або мікрогрупах. Особливістю проектного завдання є те, що студенти мають максимальну свободу дій у межах запропонованого завдання та формату його виконання. Як правило, для успішної підготовки потрібно провести власне дослідження, збір матеріалу, його обробку та презентацію. Ви можете звернутися до викладача за консультацією, але ініціатива та вибір способів досягнення мети – у ваших руках.

Можливими проектними завданнями з тем, що вивчаються протягом року, можуть бути:

### **Модуль № 13 “Вища освіта у США та Великій Британії. Закон і порядок”**

*Тема 1 “Вища освіта у США та Великій Британії”*

Презентація одного з університетів США та його освітніх програм.

*Тема 2 “Закон і порядок”*

Рольова гра «Судове засідання».

### **Модуль № 14 “Література. Музика”**

*Тема 1 “Література”*

Презентація автора / літературного стилю.

*Тема 2 “Музика”*

Презентація одного з стилів сучасної музики.

### **Модуль № 15 “Виховання дітей. Засоби масової інформації”**

*Тема 1 “Виховання дітей”*

Засідання педагогічної ради (“Knife at School”)

*Тема 2 “Засоби масової інформації”*

Створення та презентація друкованого видання.

### **Модуль № 16 “Звичай та традиції. Шлюб у сучасному світі”**

*Тема 1 “Звичай та традиції”*

Презентація весільних традицій народів світу.

*Тема 2 “Шлюб у сучасному світі”*

Ток-шоу «Молодь і шлюб у сучасному світі»

#### Презентація новин

На 4 курсі студенти регулярно готують огляд новин. Новини, як правило, студенти обирають самостійно, але викладач може обмежити підбір новин певною тематикою. Готуючи огляд новин, дотримуйтесь таких обов’язкових умов:

джерело інформації повинно бути автентичним, неперекладним (Інтернет-ресурс, телебачення, радіо, газета); в жодному разі не можна самостійно перекладати матеріал англійською мовою;

інформація повинна бути адаптована до усної презентації і до середнього рівня групи; якщо потрібно, перед презентацією новин ознайомте інших студентів вашої групи з ключовими словами, що можуть бути незнайомими для них;

під час презентації заборонено читати текст – ви повинні розповідати інформацію, слідкуючи за реакцією аудиторії, якщо потрібно, надавати роз’яснення іншими словами;

під час презентації новин дотримуйтесь встановленого регламенту.

#### Домашнє читання

Домашнє читання є обов’язковим компонентом навчального процесу. Важлива роль читання у опануванні іноземною мовою обумовлюється тим,

що воно передбачає активну роль читача, яка спрямовується на сприйняття та переробку як мовної, так і змістовної інформації, що її несе у собі художній текст. Процес читання є тим специфічним видом діяльності, який синтезує у собі мимовільне засвоєння мовних явищ у процесі опосередкованої комунікації з письменником, приймання певної інформації, яка міститься у тексті, та емоційно-естетичне сприйняття художнього слова. Робота з художнім текстом розширює кругозір студентів, розвиває логіку, інтелект, пізнавальні інтереси. Вона дозволяє розуміти іноземну мову у її соціально-культурному контексті, вчить бачити її стильову різноманітність, розуміти її експресивний потенціал. Інформація (фактична, соціокультурна, історична, країнознавча тощо), одержана із текстів для домашнього читання, стимулює самостійність мислення, спонукає до ініціативного мовлення, в якому студенти вчаться відображати свої суб'єктивні погляди, інтереси та життєву позицію. При правильній організації роботи з домашнього читання у студентів формується художній смак, вони вчаться аналізувати та узагальнювати, аргументувати та контраргументувати.

Протягом навчального року студент повинен прочитати не менше 600 сторінок оригінального художнього тексту. Як правило, одна пара на місяць буде виділена для перевірки та обговорення прочитаного.

Пам'ятайте, що домашнє читання – це можливість вийти за межі підручника та теми, що вивчається. Це – справжня філологічна робота з художнім текстом в його історичному та культурному контексті. Зрештою, це зустріч з автором та унікальним продуктом його художньої творчості.

## A HELPFUL LIST OF STYLISTIC TERMS

**Alliteration** is the repetition of similar sounds, in particular consonant sounds, in close succession, particularly at the beginning of successive words:

Deep into the **d**arkness peering, long I stood there wondering, fearing /Poe/.

If repeated, certain sounds may produce an effect that can be specified.

**Allusion** is an indirect reference, by word or phrase, to a historical, literary, mythological, biblical fact or to a fact of everyday life made in the course of speaking or writing:

... Grandgrind ... associated a cow in a field with that famous *cow with the crumpled horn that tossed the dog that worried the cat that killed the rat that ate the malt...*/Dickens/.

**Antithesis** is finding points of sharp contrast in order to characterize a thing or phenomenon:

*A saint abroad, and a devil at home* /Bunyan/.

**Antonomasia** is the use of proper names as common nouns /Othello, Don Juan, Romeo, Hamlet/ and the use of common nouns or their parts in the function of proper nouns /Molchalin, Korobochka, Sobakevich/. It is based on the real or imagined similarity of two objects.

**Aposiopesis** is a stopping short for rhetorical effect. Aposiopesis conveys to the reader a very strong upsurge of emotions:

You just come home or I'll ...

**Archaic words** are words: a/which are in the stage of gradually passing out of general use: *thou, thee, thy*; b/that have already gone completely out of use but are still recognized by the English-speaking community: *nay* /=no/; c/which are no longer recognizable in modern English: *troth* /=faith/. Archaic words are used in the creation of a realistic background to a historical novel.

**Asyndeton** is a deliberate omission of the connective where it is generally expected:

Soames turned away; he had an utter disinclination for talk... /Galsworthy/

**Barbarisms** are words of foreign origin, which have not entirely been assimilated into the English language: *chic* /=stylish/; *bon mot* /=a clever witty saying/. They supply local color.

**Cliché** is an expression that has become hackneyed and trite. A cliché strives after originality, whereas it has lost the aesthetic generating power it once had: "the rosy dreams of youth", "the patter of little feet".

**Colloquial coinages** are new colloquial words.

**Detached construction** is a secondary part of the sentence, which is placed by the author so that it seems formally independent of the word it logically refers to.

"I want to go", he said, *miserable*.

A variant of detached construction is **parenthesis** /=a qualifying, explanatory or appositive word, phrase, clause, sentence, which interrupts a syntactic construction/.

**Dialectal words** are the words, which in the process of integration of the English national language remained beyond its literary boundaries, and their use is generally confined to a definite locality: *volk* /=folk/; *vound* /=found/.

**Ellipsis**, when used as a stylistic device, always imitates the common features of colloquial language, where the situation predetermines not the omission of certain members of the sentence, but their absence:

See you tomorrow. Had a good time?

**Enumeration** is a stylistic device by which separate things, objects, phenomena, properties, actions are named one by one so that they produce a chain to display some kind of semantic homogeneity, remote though it may seem:

Scrooge was his *sole executor*, his *sole administrator*..., his *sole friend* and his *sole mourner*. /Dickens/

**Epigram** is a stylistic device akin to a proverb, the only difference is the fact that epigrams are coined by individuals whose names we know, while proverbs are made by the people. Epigrams are terse, witty, pointed statements, showing the ingenious turn of mind of the originator:

...in the days of old men made manners; manners now make men. /Byron/

**Epithet** is a stylistic device based on the interplay of emotive and logical meaning in an attributive word, phrase or even sentence. It characterizes an object and points out to the reader some of the properties or features of the object with the aim of giving an individual perception and evaluation of these features or properties.

E.g.: in "green meadows", "white snow", "blue skies", the adjectives are more logical attributes than epithets. They indicate inherent qualities of the described objects. But in "loud ocean", "wild wind" the adjectives are epithets as they are subjectively evaluative.

**Euphemism** is a word or phrase used to replace an unpleasant word or expression by a conventionally more acceptable one: to pass away, to expire, to be no more, to depart, to join the majority /=to die/.

**Foreign words**, though used for certain stylistic purposes, do not belong to the English vocabulary. In printed works foreign words and phrases are generally italicized to indicate their alien nature. They supply local colour.

**Hyperbole** is a deliberate overstatement or exaggeration of a feature essential to the object or phenomena:

*He was so tall that I was not sure he had a face.* /O.Henry/

**Inner speech** is the thoughts and feelings going on in one's mind and reflecting some previous experience:

An idea had occurred to Soames. His cousin Jolyon was Irene's trustee...? /Galsworthy/

**Interjections and exclamatory words** are words we use when we express our feelings and emotions strongly:

*Oh!* But he was a tight-fisted hand at the grind-stone. /Dickens/

**Inversion** is the indirect word order. Unlike grammatical inversion, stylistic inversion does not change the structural meaning of the sentence. Stylistic

inversion aims at attaching logical stress or additional emotional coloring to the meaning of the sentence:

Rude am I in my speech. /Shakespeare/

**Irony** is the usage of positive words to express negative characteristics:

It must be *delightful* to find oneself in a foreign country without a penny in one's pocket.

Irony must not be confused with humour, which always causes laughter. The irony does not cause a humorous effect, it rather expresses a feeling of irritation, displeasure, pity or regret:

*How clever of you!* /if the speaker disapproves of somebody's behavior/

**Jargonisms** are words that are used within one or another social group to preserve secrecy: the jargon of thieves /=cant/; the jargon of jazz people; the jargon of the army, etc: *man and wife* /=a knife/.

**Literary coinages** are new literary words.

**Litotes** is a stylistic device consisting of a peculiar use of negative constructions. The negation plus noun or adjective serves to establish a positive feature in a person or thing:

It's *not a bad thing*. /=It's a good thing/

**Metaphor** means transference of some quality from one object to another on the basis of similarity, real or imagined. A metaphor becomes a stylistic device when two different phenomena /things, events, ideas, actions/ are simultaneously brought to mind by the imposition of some or all of the inherent properties of one object on the other which by nature is deprived of these properties. Metaphor is a means of creating images. To create an image means to bring a phenomenon from the highly abstract to the concrete:

e.g. "*Dear Nature is the kindest Mother*" /Byron/

Here the two concepts "mother" and "nature" are brought together in the interplay of their meanings.

**Metonymy** is based on some kind of association connecting the two concepts: *a hand* /=a worker/, *the cradle* /=infancy, earliest stages, place of origin/, *the grave* /=death/. Metonymy is based on different types of relations: a/the container instead of the thing contained: *The hall* applauded; b/the relation of proximity: the round *game* table; c/the material instead of the thing made of it: *The marble* spoke; d/the instrument which the doer uses in performing the action instead of the action or the doer himself: You're a very good *whip*; e/the clothes which the person wears instead of the person himself: *the black hat* /=the person wearing a black hat/; f/the feature which the person has instead of the person: ...the black cars full of *moustaches*.

**Onomatopoeia** is a combination of speech-sounds, which aims at imitating sound produced in nature /wind, sea, thunder, animals, etc./; by things /machines or tools, etc/; by people /sighing, laughter, pattering of feet, etc/: *buzz, bang, cuckoo, mew, roar*. The relation between onomatopoeia and the phenomenon it is supposed to represent is one of metonymy.

**Oxymoron** is a combination of two words /mostly an adjective and a noun or an adverb with an adjective/, in which the meanings are opposite in sense: *low skyscraper, sweet sorrow, pleasantly ugly face, horribly beautiful*.

**Parallel construction** is identical, or similar, syntactical structure in two or more sentences or parts of a sentence in close succession:

There were...*real silver spoons to stir the tea with, and real china cups to drink it out of ...*"/Dickens/

**Periphrasis** is the use of a longer phrasing in place of a possible shorter and plainer form of expression: *a gentleman of the long robe* /=a lawyer/; *the fair sex* /=women/; *my better half* /=my wife/.

**Poetic words** are mostly archaic or very rarely used highly literary words which aim at producing an elevated effect: *thou* /=archaic/ you.

**Polysyndeton** is the stylistic device of connecting sentences, or phrases, or words by using connectives /conjunctions, prepositions/ before each component part:

Then Mr. Boffin ... sat staring *at* a little bookcase..., *and at* a window..., *and at* an empty blue flag... /Dickens/

**Professionalisms** are words used in a definite trade, profession or calling by people connected by common interests both at work and at home. The use of a professional word depicts the character /his vocation, education, breeding, environment and sometimes even psychology/:

e.g. Frank soon picked up all the technicalities of the situation. *A "bull"* was one who bought in anticipation of a higher price to come ... /Dreiser/

**Proverbs** are brief statements showing in condensed form the accumulated life experience of the community and serving as conventional practical symbols for abstract ideas:

*Out of sight, out of mind.*

*First come, first served.*

**Pun** is a stylistic device based on the interaction of two well-known meanings of a word or phrase:

*"Bow to the board"*, said Bumble. Oliver brushed away two or three tears... and *seeing no board but the table, fortunately bowed to that.* /Dickens/

It is difficult to draw a hard distinction between zeugma and pun. Remember: zeugma is the realization of two meanings with the help of a verb /He sometimes drank tea with sugar and sometimes with his wife/; pun depends on a context.

**Question-in-the-narrative** is asked and answered by one and the same person, usually the author. It becomes akin to a parenthetical statement with strong emotional implications:

*Scrooge knew he was dead?* Of course he did. /Dickens/

Question-in-the-narrative may also remain unanswered:

*How long must it go on? What is the end?*

**Quotation** is the exact reproduction of an actual utterance

**Repetition** aims at logical emphasis to fix the attention of the reader on the key-word of the utterance:

*Ignorant* of ... passion... *ignorant* of ... desperation. /Galsworthy/

**Rhetorical questions** are utterances in the form of questions which pronounce judgments and also express various kinds of modal shades of meaning, as doubt, challenge, scorn, irony, etc.:

”*Oh, why doesn't he shut up?*” /Osborne/

**Simile** is comparison of two objects belonging to different classes of things. For example, “The boy seems as clever as his mother” is not a simile, it is ordinary comparison because “boy”, “mother” belong to the same class of things – human beings. But in the sentence “*Maidens, like moths, are ever caught by glare*” /Byron/ we have a simile: “maidens” and “moths” belong to different classes of things. Similes have formal elements in their structure: connective words such as: *like, as, such as, as if, seem*.

**Slang** is those forms of the English vocabulary which are either mispronounced or distorted in some way phonetically, morphologically or lexically: *grass* /=informer/; *queer* /=homosexual/.

**Term** is a word or phrase that is used to refer to a particular thing, especially in a technical or scientific subject. The function of terms, if used in other styles, is either to indicate the technical peculiarities of the subject dealt with, or to make some reference to the occupation of a character whose language would naturally contain special words and expressions.

**Vulgar words** are swear words which are of an abusive character: e.g.: damn, bloody. Their function is to express strong emotions, mainly annoyance, anger and the like.

**Zeugma** is the use of a word in the same grammatical but different semantic relations to two adjacent words in the context:

Dora, *plunging at once into privileged intimacy and into the middle of the room.* /Shaw/ See: **pun**.